

Z004279

Obchodné meno: Castor & Pollux, a.s.
so sídlom: Štúrova 3, 811 03 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 31 405 061
zverejňuje neúplnú: Riadnu individuálnu účtovnú závierku
za obdobie: 1. 1. 2012 - 31. 12. 2012
v: celých €

SÚVAHA

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1	Netto 2		Netto 3
				Korekcia - časť 2			
	SPOLU MAJETOK r. 002 + r. 030 + r. 061	001	16324506		11473535		
			4850971			14522546	
A.	Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021	002	15766571		10934857		
			4831714			13894540	
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až 010)	003	22197				
			22197				
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj(012) - /072, 091A/	004					
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	005	1022				
			1022				
3.	Oceniteľné práva (014) - /074, 091A/	006					
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	007	21175				
			21175				
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	008					
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	009					
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	010					
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až 020)	011	15744374		10934857		
			4809517			13894540	
A.II.1.	Pozemky (031) - 092A	012	537056		537056		
						537056	
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	013	2042495		1801025		
			241470			1888030	
3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) - /082, 092A/	014	12937407		8369360		
			4568047			11361771	
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	015					
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	016					
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	017	107176		107176		
						107177	

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1	Netto 2		Netto 3
				Korekcia - časť 2			
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	018	120240		120240		
					506		
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A	019					
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020					
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až 029)	021					
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	022					
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatn m vplyvom (062) - 096A	023					
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A	024					
4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) - 096A	025					
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	026					
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	027					
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	028					
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	029					
B.	Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055	030	543840		524583		
			19257			614371	
B.I.	Zásoby súčet (r. 032 až 037)	031	178869		178869		
					211065		
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	032	70938		70938		
					114062		
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	033	16647		16647		
					27252		
3.	Výrobky (123) - 194	034	91284		91284		
					69751		
4.	Zvieratá (124) - 195	035					
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	036					
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	037					
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až 045)	038					
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	039					

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1	Netto 2	Netto 3	
				Korekcia - časť 2			
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040					
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	041					
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	042					
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeníu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	043					
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	044					
7.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	045					
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až 054)	046	329584		310327		
			19257		382485		
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	047	315463		296206		
			19257		359054		
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048					
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	049					
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	050					
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeníu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 39	051					
6.	Sociálne poistenie (336) - 391A	052					
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - 391A	053			9184		
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	054	14121		1412		
					14247		
B.IV.	Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)	055	35387		35387		
					20821		
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	3446		3446		
					1532		
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	057	31941		31941		
					19289		
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058					
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	059					
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	060					
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)	061	14095		14095		
					13635		

Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	
			1	Brutto - časť 1	Netto 2	Netto 3	
				Korekcia - časť 2			
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062					
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	14095		14095		
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	064					
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	065					

Označenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 067 + r. 088 + r. 121	066	11473535	14522546
A.	Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087	067	-1068512	-231915
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	068	496535	496535
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	496535	496535
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-/252)	070		
3.	Zmena základného imania +/- 419	071		
4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-/353)	072		
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)	073	1533230	969
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074		
2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075	1532261	
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076	969	969
4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077		
5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí (+/- 415)	078		
6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	079		
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)	080	32676	32677
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	32676	32677
2.	Nedeliteľný fond (422)	082		
3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083		
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086	084	3643	3643
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	3643	3643
2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-/429)	086		
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)	087	-3134596	-765739
B.	Závazky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118	088	9694638	11634848
B.I.	Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	089	38691	37643
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090		
2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091	22246	22643
3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092	1445	

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	15000	15000
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)	094	3736189	3799899
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095		
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	096		
3.	Dlhodobé nevyfakturované dodávky (476A)	097		
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098		
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099		
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	100		
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101		
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102		
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	346	413
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104	3348200	3610924
11.	Odložený daňový záväzok (481A)	105	387643	188562
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)	106	431190	707400
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	129429	432750
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108		
3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	109	1337	1054
4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110		
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111		
6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	112		
7.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	113	44129	44426
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114	25318	24907
9.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	115	33098	7041
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116	197879	197222
B.IV.	Krátkodobé finančné v pomoci (241, 249, 24X, 473A, -/255A)	117	79078	760237
B.V.	Bankové úvery r. 119 + r. 120	118	5409490	6329669
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119	4079746	4445030
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	120	1329744	1884639
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)	121	2847409	3119613
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122		
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123	12430	8050
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124	2834979	3111563
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125		

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie 1	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01	1174	1122
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02	883	764
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03	291	358
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	2143000	1211974
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	05	2132073	1081371
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	10927	97259
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07		33344
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	806911	804672
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	290979	319300
2.	Služby (účtová skupina 51)	10	515932	485372
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	1336380	407660
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12	884204	857472
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	649850	635487
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14	3983	3983
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	203825	195137
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	26546	22865
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	5169	6362
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	3286875	954845
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	56205	2293
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	50372	
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/-547)	21	-24411	43668
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	426284	1154862
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23	206841	48496
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-)(697)	24		
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-)(597)	25		
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r.11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 - r. 23 + (-r. 24) - (-r.25)	26	-2590181	-346028
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27		
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28		
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30 + r. 31 + r. 32	29		
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30		
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31		
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33		
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34		

Označenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			Bežné účtovné obdobie 1	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35		
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36		
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37		
X.	Výnosové úroky (662)	38	16	1780
N.	Nákladové úroky (562)	39	317824	272089
XI.	Kurzové zisky (663)	40	9961	2906
O.	Kurzové straty (563)	41	6198	5473
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42		
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	31286	11715
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44		
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45		
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 - r. 28 + r. 29 + r. 33 - r. 34 + r. 35 - r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + (- r. 44) - (-r.45)	46	-345331	-284591
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením r. 26 + r. 46	47	-2935512	-630619
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r. 50	48	199084	135120
S.1.	- splatná (591, 595)	49	3	142
2.	- odložená (+/- 592)	50	199081	134978
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení r. 47 - r. 48	51	-3134596	-765739
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52		
T.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením r. 52 - r. 53	54		
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	55		
U.1.	- splatná (593)	56		
2.	- odložená (+/- 594)	57		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54 - r. 55	58		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) [r. 47 + r. 54]	59	-2935512	-630619
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) [r. 51 + r. 58 - r. 60]	61	-3134596	-765739

Informácie podľa § 21 ods. 2 zákona o účtovníctve:**Správa audítora obsahuje:** Nepodmienený názor audítora**Skutočnosti, ktoré nemali vplyv na vyjadrenie názoru audítora uvedeného v správe, ale ktoré chcel audítor zdôrazniť:**

Bez dopadu na náš výrok upozorňujeme na skutočnosť, že spoločnosť Castor & Pollux, a.s. vykazuje záporné vlastné imanie v čiastke -1 068 512 Eur a krátkodobé záväzky prevyšujú krátkodobé pohľadávky spolu s finančným majetkom. Upozorňujeme tiež na nasledujúce skutočnosti uvedené v poznámkach. Na strane 12 sa uvádza: Najvýznamnejšou položkou obstaraného a zaradeného majetku je zariadenie PCP 700 – Technológia spracovania plastov, ktorá bola zaradená do užívania v roku 2011 v celkovej výške 11 830 166 EUR. Spoločnosť v roku 2012 tvorila opravnú položku k dlhodobému majetku, zariadeniu PCP 700. Skúšobná prevádzka odhalila

technické nedostatky, ktoré boli príčinou nedosiahnutia očakávaných ekonomických výsledkov strediska. Na strane 55 sa ďalej uvádza: V roku 2013, do dňa spracovania účtovnej závierky, Spoločnosť podpísala realizačné zmluvy so spoločnosťou Drevoindustria Mechanik, s.r.o. o dodávke a údržbe zariadení na úpravu suroviny pre technológiu PCP 700 a intenzívne rokuje o ďalších dodávkach s hlavným dodávateľom úprav technológie, spoločnosťou ILD s.r.o. V prvom polroku 2013 dodávateľ technologického riešenia predloží projekt zmien reaktorov, ktoré sú v najväčšej miere zodpovedné za efektivitu celého zariadenia. Projekt bude realizovaný na jednom z reaktorov ako pilotný, s predpokladom ukončenia v septembri 2013. Následne budú upravené zostávajúce reaktory zariadenia s predpokladom ukončenia v marci 2014. Súbežne sa pripravuje projekt úpravy vstupnej suroviny tak, aby bol technologický proces premeny vstupnej suroviny na minerálne oleje – proces katalytickej depolymerizácie kontinuálny a výroba finálnych produktov bola jednostupňová, čo je zmena voči súčasnému stavu, keď technologický proces prebieha v dvoch stupňoch. Stav nedostatočného finančného krytia projektu zo zdrojov generovaných strediskom pretrvával aj v roku 2012. Projekt je dofinancovaný inými príjmami Spoločnosti, ako aj finančnou podporou zo strany akcionára. Koncom roka 2012 bol na základe rozhodnutia jediného akcionára vytvorený kapitálový fond finančnej stability, čím akcionár indikuje svoj eminentný záujem na riešení situácie. Rovnako Spoločnosť pristúpila koncom roku 2012 k redukcii zamestnancov, čím plánuje ušetriť mzdové náklady. Plánované výnosy pre rok 2013 by mali pokryť potreby Spoločnosti s výnimkou Strediska zhodnocovania plastov. Vzhľadom na to, že v roku 2013 budú prebiehať zmeny technológie, čo spôsobí početné odstávky zariadenia, Spoločnosť plánuje stratu strediska. Výroba i predaj minerálnych olejov bude prebiehať v obmedzených kapacitách. Spoločnosť rokuje o prefinancovaní plánovaných investícií s bankami i súkromnými investormi. Ku dňu spracovania účtovnej závierky Spoločnosť ukončila rokovanie s Exportno – importnou bankou SR ohľadom navýšenia už poskytnutého úveru o 1,8 mil. EUR. Rovnako počíta s finančnou podporou akcionára, ktorý sa zaviazal, že bude finančne podporovať Spoločnosť najmenej 12 mesiacov po skončení účtovného obdobia, a že má na to dostatočné zdroje. Prioritou Spoločnosti naďalej zostáva plnenie si záväzkov voči tretím stranám, orgánom štátnej správy, bankovým inštitúciám i dodávateľom.